

FRANCESCA DURANTI, ESCRITORA ITALIANA

“Lo aburrido nunca es inteligente”

por Paula Recart

La destrucción de su matrimonio, conflictos con sus padres y el enfrentamiento con su propio desasosiego, fue el costo que le significó a esta italiana tomar por las astas y con la pluma su pasión por la literatura. Novelista de éxito rotundo en Italia, traducida a más de dieciocho idiomas y galardonada con notables premios, la Durante pasó por Chile para sumarse a los festejos de su gran amigo y ahora septuagenario José Donoso.

Los invitados de honor en el coloquio internacional que se efectuó como homenaje a José Donoso con motivo de su cumpleaños número setenta, y amiga cercana del novelista festejado, Francesca Durante no trajo a Chile una conferencia sobre la obra de Donoso. Ni siquiera preparó un texto escrito para leer con tono académico. En su intervención pública, la escritora italiana habló directamente de su relación con Donoso y recordó los días en que, hace muchísimos años, llegó el escritor chileno de visita a la casa de sus padres. Fue fue un encuentro nutritivo, en términos literarios, para ambos. Para José Donoso, la casa de quinientos años de la aristocrática familia genovesa —“una de las casas más hermosas que he conocido”, ha dicho el escritor— le sirvió de inspiración para su novela *Casa de campo*. Para la italiana, conocer a José Donoso fue la imagen que le permitió dar el brinco hacia la literatura. “Mi experiencia personal y mis libros son muy distintos a los de Donoso, mi material es otro, pero estoy segura de que escribo porque lo conocí a él y es un hecho que mi vida cambió después de entonces”, afirmó Francesca durante el coloquio.

José Donoso no lo desmintió, pero lo puso de modo gráfico: “El mundo familiar de Francesca Durante es muy culto, por lo que la literatura es una cosa que estuvo desde siempre muy presente en su vida, pero digamos que yo le puse la literatura en ángulo doméstico. En la casa me vió en calzoncillos, me vió en pijama, entonces pienso que vio la posibilidad de escribir. Vio a un escritor y era una persona que andaba paseándose en calzoncillos”.

Como un perro de caza siguiendo a su liebre, la Durante comenzó a escribir y nunca más se detuvo. *La bambina*, *Placita mia*, *bella placita*, *La casa del lago de la luna*, *Finito felici*, *Efectos personales*, *Ultima escritura* y, en 1994, su reciente libro, *Pro-*

yecto Barmahaci, forman parte de su reconocida obra.

—*Usted comenzó a escribir después de los treinta años. ¿Por qué se demoró tanto en tomar la pluma?*

—Me faltaba disciplina. El talento, si es que lo tengo, lo adquirí desde muy pequeña. Pero son dos los requisitos: talento y disciplina. Sólo cuando tuve la disciplina, comencé a escribir.

—*¿Usted diría que la escritura se le dio como una necesidad o la tomó como una opción, como vocación?*

—Como vocación, aunque creo que es difícil distinguir entre necesidad y vocación.

—*¿Siente que perdió tiempo al comenzar más tarde?*

—Sí y eso es algo que no me perdonaré nunca.

—*¿Cómo fue que llegó a escribir?*

—Yo me había alejado de mi familia en forma conflictiva, de forma traumática, y al restablecer relaciones con mis padres, al volver a esa casa, me di cuenta de que tenía que escribir una historia, haciendo un recuento de mis años de niña y de mis conflictos con mi madre. Ese libro lo escribí muy rápido, muy fluidamente.

—*¿Pero cómo influyó José Donoso en ese escenario? Porque usted ha dicho que su figura fue de-*

terminante en el hecho de comenzar a escribir...

—Sí. Al mismo tiempo que me ingresaba en mi casa, conocí a Donoso. Su presencia me permitió entender la importancia que tenía escribir y cómo una obsesión, en este caso la de Donoso, se podía transformar en literatura. Entonces, de forma simultánea, tuve un conocimiento de afectos, dado que volvía a estar de nuevo con mi familia, y un conocimiento narrativo, por la presencia de Donoso. Cuando me di cuenta del instrumental que tenía Donoso, y viendo que yo podía tener algo de ese instrumental, entendí que tenía que escribir.

“Decidí escribir mi primer libro por un ansia catártica, que me permitiera superar el problema de relación que yo había tenido con mis padres. Solamente que después me di cuenta de que también esta obra catártica tenía forma de novela, es decir, que habiendo desmontado y volviendo a montar los acontecimientos, yo había encontrado lo que Henry James llama el diseño de dibujo en el tapiz”.

—*¿Y cómo logró publicarlo?*

—Yo le pasé el manuscrito a un amigo periodista, que no tenía mucho que ver con el mundo editorial. Pero una amiga de él, a quien yo no conocía, estaba formando una pequeña casa editorial para publicar a mujeres. Y entonces fue algo muy bonito, porque leyó el manuscrito, le gustó, lo publicó y fue

Lo aburrido nunca es inteligente" [artículo] Paula Recart.

AUTORÍA

Duranti, Francesca, 1935-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Lo aburrido nunca es inteligente" [artículo] Paula Recart. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile